

INDEX INSURANCE, AGRICULTURAL DEVELOPMENT, AND CLIMATE INFORMATION
SEGUROS CON BASE EN ÍNDICES, DESARROLLO AGRÍCOLA E INFORMACIÓN CLIMÁTICA

Daniel Osgood

Lead Scientist, Financial Instruments Sector Team, Research Scientist,
 International Research Institute for Climate and Society, (IRI),
 The Earth Institute at Columbia University

*Científico Líder del Equipo de Instrumentos del Sector Financiero, Investigador Científico,
 Instituto Internacional de Investigación para el Clima y la Sociedad, (IRI),
 Instituto de la Tierra de la Universidad de Columbia.*

With climate change increasing risk, it is important for smallholder farmers in developing countries to adapt. For many, climate change means that bad years, previously rare, are becoming worse, or more common. Thus, the key to adaptation is to increase production in normal (and mediocre) years enough to outweigh losses from increased bad years. The unused productive strategies that were too risky must now be made safe. Index insurance is a new risk-transfer tool to unlock development. By providing protection in bad years, index insurance could allow productive risk taking that would pay off in most years.

Con el cambio climático aumenta el riesgo y para los pequeños agricultores en los países en desarrollo es importante adaptarse. Para muchos, el cambio climático significa que los años malos, antes poco comunes, son cada vez peores o más comunes. Por lo tanto, la clave para la adaptación es aumentar la producción en años normales y mediocres y así compensar las pérdidas por el aumento de los años malos. Las estrategias productivas no utilizadas que fueron demasiado arriesgadas deben hacerse seguras ahora. Los seguros paramétricos, o con base en índices (SBI) son una nueva herramienta de transferencia de riesgo para promover el desarrollo. Al proporcionar protección en los años malos, el SBI puede ayudar a tomar riesgos en la producción que valdrían la pena en la mayoría de los años.

Because it is so young, much of the effort to date has been focused on making insurance possible. Although the motivation for insurance has been adaptation and development, most of the work has been focused on getting insurance in place, not developing a system that embeds insurance with complimentary tools to unlock development. Many questions have arisen concerning the cost-effectiveness of microinsurance, resource requirements, enabling environments, lessons learned from partnerships, design challenges/successes, and links with other tools. When we begin with the fundamental development challenges and work forward, the answers to these questions become clearer. Insurance is complimented by other tools that are used where they are more cost-effective. The enabling environment is one that supports the fundamental adaptation problem. Partnerships and design are products of the solution to the adaptation problem, and the links and synergies dictate the insurance product itself.

Debido a que el SBI es muy reciente, gran parte del esfuerzo hecho hasta la fecha se ha centrado en hacer que el seguro sea posible. Aunque la motivación para el seguro ha sido la adaptación y el desarrollo, la mayor parte del trabajo se ha centrado en lograr que el seguro se ponga en marcha y no en desarrollar un sistema que incorpore el seguro con herramientas complementarias que promuevan (desaten) el desarrollo. Muchas preguntas han surgido acerca de la relación costo-efectividad de los micro-seguros, las necesidades de recursos, los entornos propicios, las lecciones aprendidas de las alianzas, los desafíos y éxitos del diseño, y los vínculos con otras herramientas. Cuando empezamos con los retos fundamentales de desarrollo y avanzamos en el trabajo, las respuestas a estas preguntas se vuelven más claras. El seguro se complementa con otras herramientas que se usan cuando producen una mejor relación costo-efectividad. El entorno favorable es aquel que apoya el problema fundamental de adaptación. Las alianzas y el diseño contribuyen a la solución del problema de adaptación, así como los vínculos y las sinergias determinan el seguro en sí mismo.

We need to rework our approach to index insurance. Exploratory technologies have been prototyped for small-scale pilots, but as insurance scales the science base must be made solid. All stakeholders, especially the farmers, must be much more deeply informed and involved in the process. They must understand the systems completely--not only to protect them from the limitations of insurance, but also to successfully make the choices that improve their livelihoods. Because a farmer is the only one who truly understands her situation, to successfully improve livelihoods, she must drive the process herself. Although sufficient progress has been made to justify optimism, there is much work to be done. Higher standards of science, climate information, communication, and empowerment are required. For answers to be relevant, we must keep our focus on the underlying development challenges.

Tenemos que replantear nuestra posición frente al SBI. A manera de prototipo se han utilizado tecnologías exploratorias para pilotos en pequeñas escalas, pero, en la medida en que se escala, la base científica debe volverse sólida. Todas las partes interesadas, especialmente los agricultores, deben acceder a un nivel de información más profundo y estar involucradas en el proceso. Deben entender los sistemas por completo, no sólo para protegerse de las limitaciones de los seguros, sino para que tomen con éxito decisiones que mejoren sus medios de sustento. Debido a que un agricultor es el único que realmente entiende su situación, para mejorar sus medios de sustento con éxito él mismo deberá conducir el proceso. Aunque se ha hecho suficiente progreso para justificar el optimismo, hay mucho por hacer. Se requieren mayores estándares científicos, de información climática, de comunicación y de empoderamiento. Para que las respuestas sean pertinentes, debemos mantener nuestro enfoque en los retos subyacentes del desarrollo.